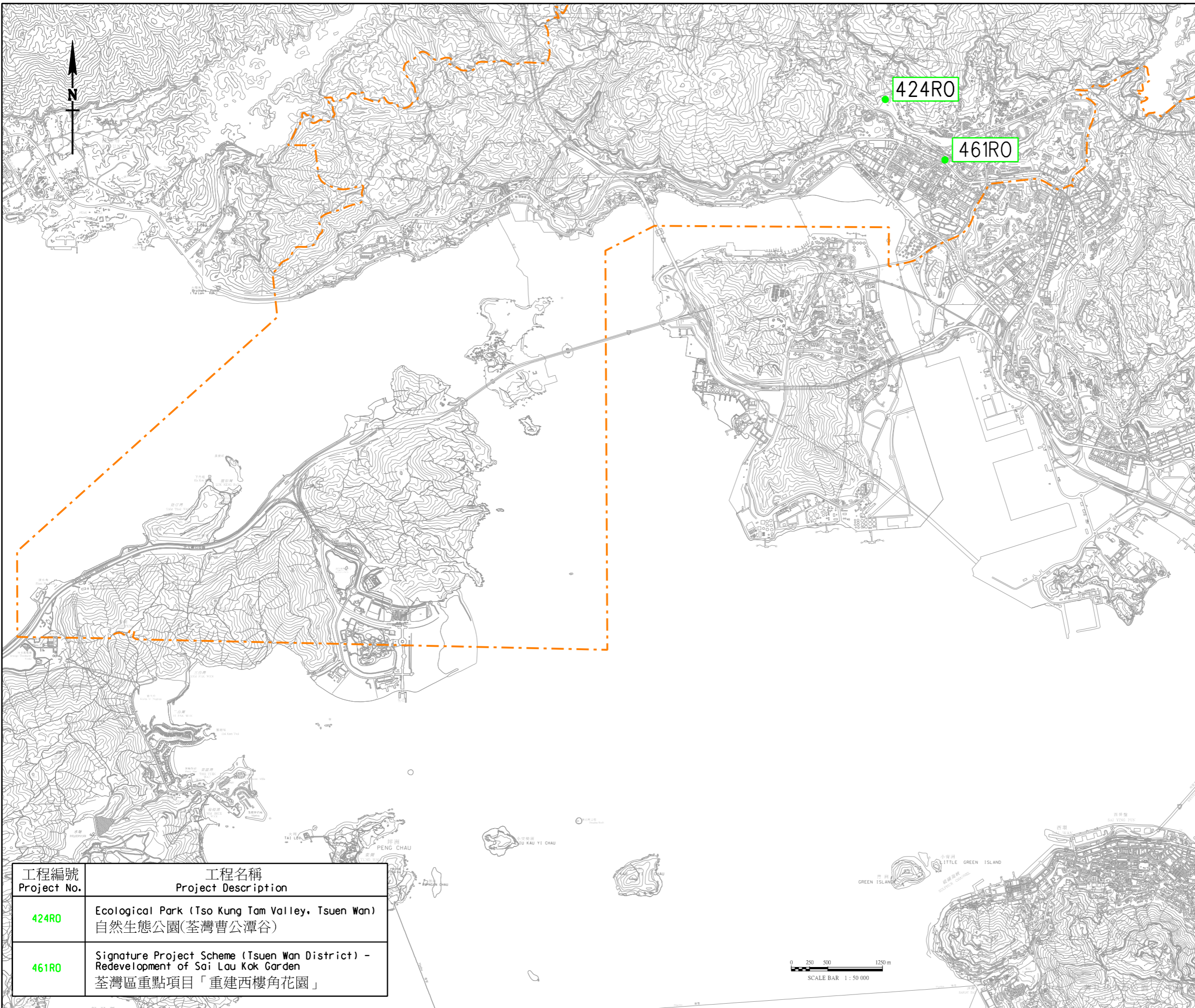


荃灣區主要工程進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- |               |          |                  |
|---------------|----------|------------------|
| 1) 社區設施項目進度報告 | C1       | 圖則編號 WDOTW-Z0027 |
| 2) 工程項目進度報告   | E1 – E11 | 圖則編號 WDOTW-Z0028 |



註釋 NOTES :

--- 荃灣區議會的區界線  
Tsuen Wan District Council  
Electoral Boundary

PROVISIONAL  
SUBJECT TO AMENDMENTS

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn		T.C. TSANG		09.03.18
核對 checked		P.S. LI		09.03.18
核准 approved				
				日期 date

工程編號 project no.  
檔案編號 file no.  
合約編號 contract no.  
合約 contract

圖則名稱 drawing title  
  
TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS  
- COMMUNITY FACILITY  
荃灣區工程  
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no. 比例 scale  
WDOTW-Z0027 1 : 50 000

辦事處 office  
西拓展處  
WEST DEVELOPMENT OFFICE

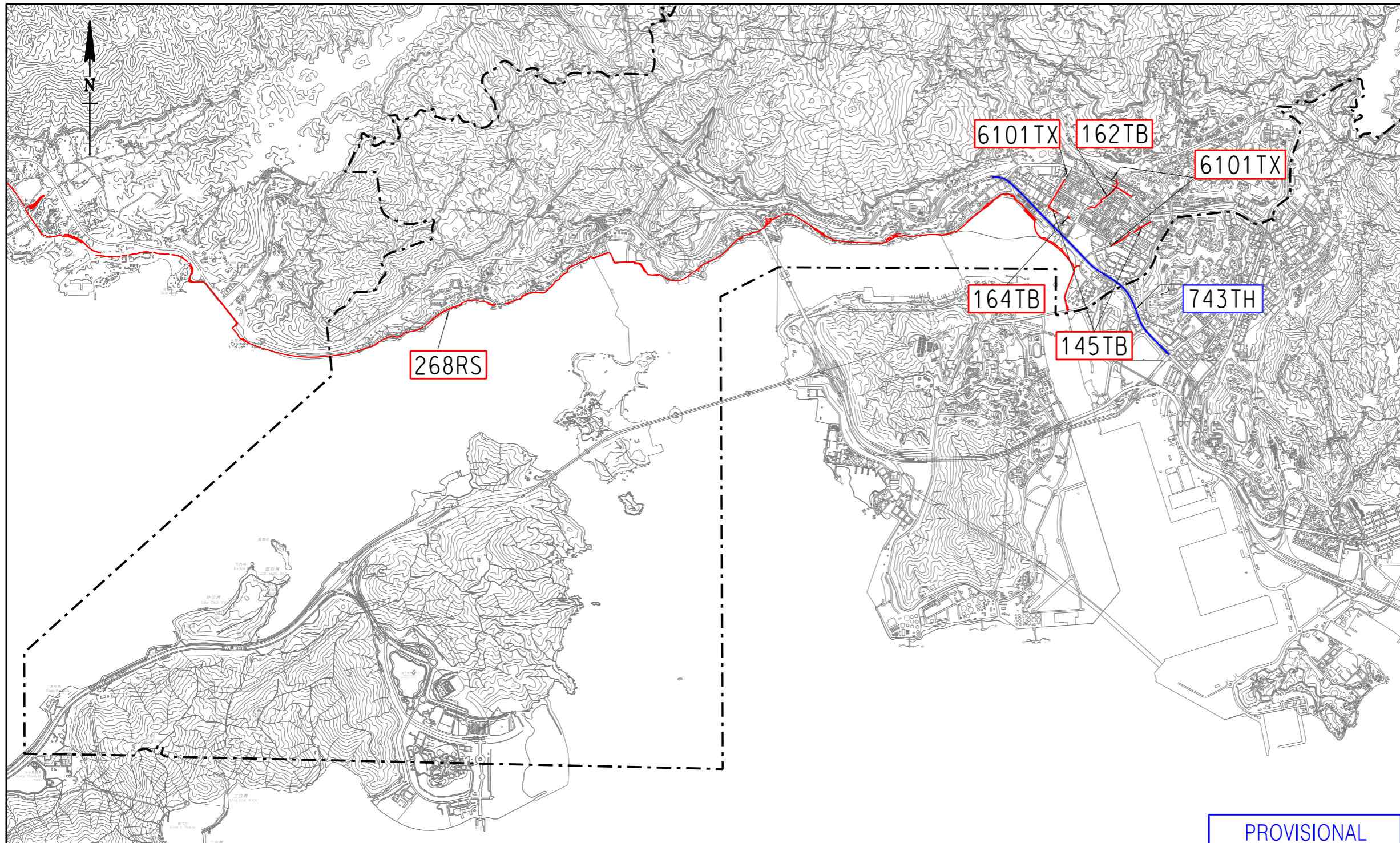
土木工程拓展署  
CIVIL ENGINEERING AND  
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424R0	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)
461R0	Signature Project Scheme (Tsuen Wan District) - Redevelopment of Sai Lau Kok Garden 荃灣區重點項目「重建西樓角花園」

## 荃灣區社區設施項目進度報告 (截至二零一八年二月二十八日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
424RO	自然生態公園 (荃灣曹公潭谷)	檢討中	康樂及文化事務署 建築署	檢討中 (2011年)	檢討中 (2013年年底)	就荃灣區議會轄下地區設施管理委員會(設管會)在2016年3月1日的會議上委員提出的建議，康文署現正與有關部門再次檢討工程計劃的範圍及擬建設施，並會就檢討結果向設管會匯報及諮詢，以決定如何跟進有關籌劃工作。
461RO	荃灣區重點項目 「重建西樓角花園」	73	建築署	2016年11月 (2016年第4季)	2018年第4季 (2018年第4季)	工程範圍包括在西樓角花園興建一個綠化平台，並興建一條行人吊橋連接青山公路及荃灣港鐵站外現有行人天橋網絡，在新建的平台花園下方興建一間多用途活動中心及其他所需附屬設施。
	 <p>位置圖 LOCATION PLAN</p>		<p>工程於2016年11月展開，現已完成約35%。預計2018年第4季完成。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 已完成的工程包括移植樹木、安裝新的總食水管道、安裝地下排水管道及建造機電房混凝土結構。</li> <li>2) 正在進行的工程包括多用途中心地基、行人吊橋、及機電房內部裝修。</li> </ol>			



- 註釋 NOTES :
- 荃灣區議會的區界線  
Tsuen Wan District Council Electoral Boundary
  - 5101CX 新界綠化總綱圖-研究 (圖示在E2頁)  
Greening Master Plans for New Territories - Study (Shown on Page E2)
  - 5001BX 長遠防治山泥傾瀉計劃 (圖示在E4和E5頁)  
Landslip Prevention and Mitigation Programme (Shown on Page E4 and E5)
  - 186WC, 189WC & 191WC 更換及修復水管工程第三階段, 第四階段第一期及第二期 (在E9和E10頁)  
Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3, Stage 4 Phrase 1 and Phrase 2 (On Page E9 and E10)
  - 418DS 九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第一期 (圖示在E11頁)  
Upgrading of West Kowloon and Tsuen Wan Sewerage - Phase 1 (Shown on Page E11)

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn		T.C. TSANG		09.03.18
核對 checked		P.S. LI		09.03.18
核准 approved				
----- 日期 date				

工程編號 project no.
檔案編號 file no.
合約編號 contract no.
合約 contract
圖則名稱 drawing title

TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS  
- ENGINEERING  
荃灣區工程  
- 工程項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
WDOTW-Z0028	1 : 50 000

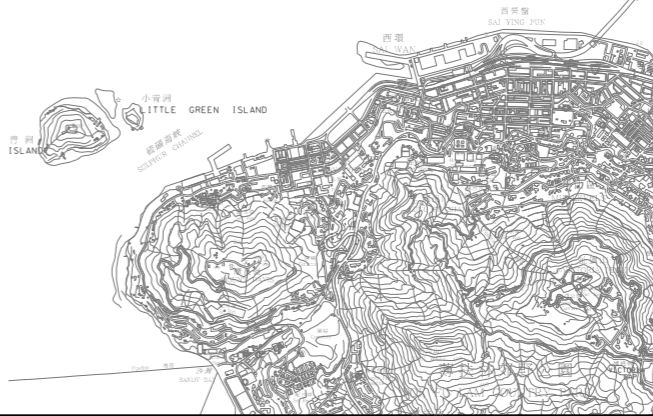
辦事處 office  
西拓展處  
WEST DEVELOPMENT OFFICE



工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處至葵青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and Kwai Tsing Interchange, and associated junction improvement works - Detail Design
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun
6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組-勘查研究、設計及建造 Provision of Universal Access Facilities at Public Footbridges, Elevated Walkways and Subways Package 2 - Investigation, Design and Construction

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
145TB, 162TB, 164TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan

PROVISIONAL  
SUBJECT TO AMENDMENTS



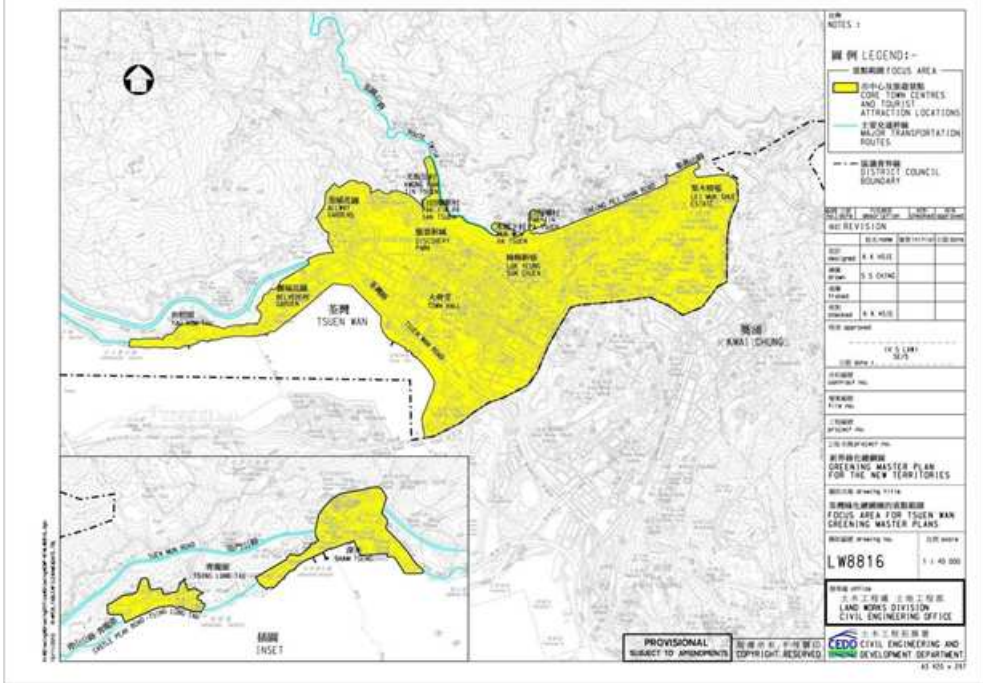
荃灣區工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
268RS	荃灣至屯門單車徑	檢討中	土木工程拓展署	計劃分階段動工，施工時間表在檢討中	檢討中	工程範圍包括興建一條連貫荃灣至屯門的單車徑及相關的輔助設施。前期工程(即青荃橋至灣景花園)，已根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊憲，並在2016年7月獲授權進行擬議工程。土木工程拓展署計劃在2018年就擬議前期工程向立法會財務委員會申請撥款。至於第一及第二階段工程計劃(由灣景花園至屯門段)，我們現正檢討單車徑的走線，並會就初步走線方案及相關資料不時向沿海事務委員會匯報。
<p>Map showing the proposed cycle track route from Tsuen Wan to Tuen Mun, divided into four stages: Stage 2B Works, Stage 2A Works, Stage 1 Works, and Advance Works. The route passes through locations like Tsing Lung Tau, Tai Lam Chung, So Kwun Wat, and Sam Shing Hui. A legend identifies symbols for Victoria Harbour, proposed cycle track, resting stations, and entry/exit hubs.</p>						

## 荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一八年二月二十八日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖 - 研究	4.0 (荃灣 區的費用)	土木工程拓展署	2012 (制訂工作) 2015年 (詳細設計) (2011 年年底)	2015 年 (制訂工作) 2017年 (詳細設計) (2014 年年中)	荃灣區的綠化總綱圖研究於 2012 年 2 月開始，並已完成編制綠化總綱圖，其後亦得到區議會的支持。顧問公司的詳細設計現已完成，本署亦已為項目展開申請撥款程序，在成功申請撥款後，會按照既定程序為工程進行招標及展開工程。
						

荃灣區工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
總目 706 分目 6101TX	在公共行人天橋、高架 行人道及行人隧道加 建暢道通行設施第二 組 - 勘查研究、設計 及建造	88(荃灣區 的費用)	土木工程拓展署	2015 年年中 (2015 年年中)	2019年年中 (2017 年年中)	<p>工程主要為荃灣區的下列3條公共行人天橋加建升降機設施:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 橫跨西樓角路於南豐中心(北面)對面的行人天橋 (結構編號: NF285 &amp; NF288);</li> <li>2. 橫跨楊屋道及馬頭壩道的行人天橋 (結構編號: NF251); 及</li> <li>3. 橫跨大涌道近香車街的行人天橋 (結構編號: NF186)。</li> </ol> <p>NF285 &amp; NF288 - 現正進行升降機地基工程。工程預計於2019年年中完成。</p> <p>NF251 - 現正進行升降機安裝及機電工程。工程預計於2018年年中完成。</p> <p>NF186 - 現正為一號及二號升降機進行地基工程。工程預計於2019年年初完成。</p>
						

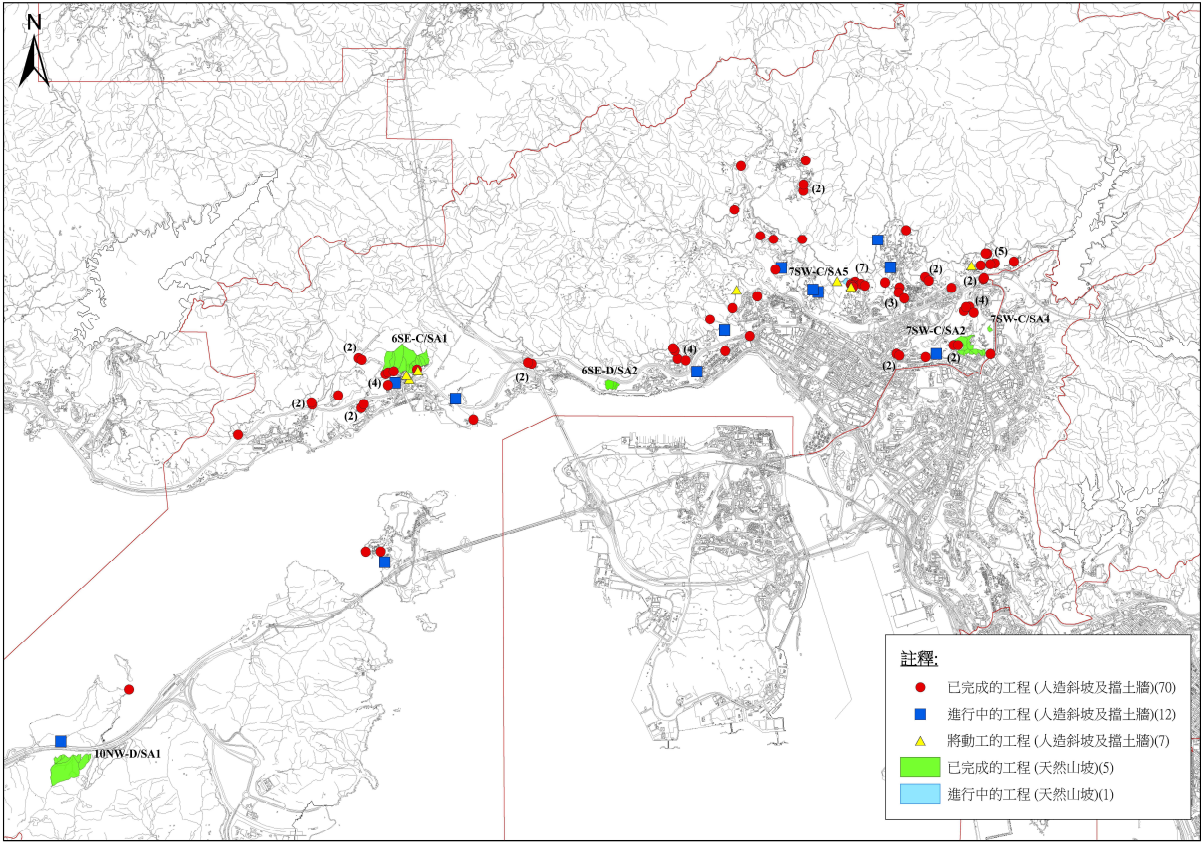
荃灣區 工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
總目 705 分目 5001BX/D	長遠防治山泥 傾瀉計劃	1,041 (長遠 防治山泥傾 瀉計劃於 2017/18 年 度的預算費 用)	土木工程拓展署	2010 年 (2010 年)	持續進行 (持續進行)	<p>在長遠防治山泥傾瀉計劃下，我們已為荃灣區70個人造斜坡及5個天然山坡完成了防治山泥傾瀉工程。</p> <p>現時荃灣區有12個人造斜坡及1個天然山坡正進行防治山泥傾瀉工程，這些工程預計於2019年年初完成，人造斜坡及天然山坡資料如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1個位於大欖涌引水道 N 段的人造斜坡，編號6SE-D/CR245;</li> <li>● 1個位於海壩新村 58 號屋後的人造斜坡，編號7SW-C/C263;</li> <li>● 1個位於大嶼山翔東路的人造斜坡，編號10NW-D/C80。</li> <li>● 1個位於荃灣西下食水配水庫的人造斜坡，編號 6SE-B/CR72;</li> <li>● 1個位於荃灣深井舊村29C號屋後的人造斜坡，編號 6SE-C/C316;</li> <li>● 1個位於荃灣深井東村 7 號屋後的人造斜坡，編號 6SE-C/C347;</li> <li>● 1個位於荃灣荃錦公路荃錦煤氣調壓及檢管站東南面的人造斜坡，編號 6SE-D/C573;</li> <li>● 1個位於荃灣寶豐路FB5796號燈柱附近的人造斜坡，編號6SE-D/CR508;</li> <li>● 1個位於荃錦公路W2688號燈柱附近的人造斜坡，編號6SE-D/FR94;</li> <li>● 1個位於荃灣圓玄護理安老院附近的人造斜坡，編號</li> </ul>

## 荃灣區 工程項目進度報告 (截至二零一八年二月二十八日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
						<p>7SW-A/C103;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1個位於荃灣老圍VA5036號燈柱附近的人造斜坡，編號7SW-A/R18;</li> <li>● 1個位於馬灣避風塘防波堤附近的人造斜坡，編號10NE-A/C55及</li> <li>● 1個位於荃灣芙蓉山法華禪院對上的天然山坡，編號7SW-C/SA5。</li> </ul> <p>土木工程拓展署並計劃在未來一年為荃灣區另外7個人造斜坡展開防治山泥傾瀉工程，相關工程預計於2019年年中完成。</p>
						
<p>荃灣區的長遠防治山泥傾瀉工程</p>						


荃灣區工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

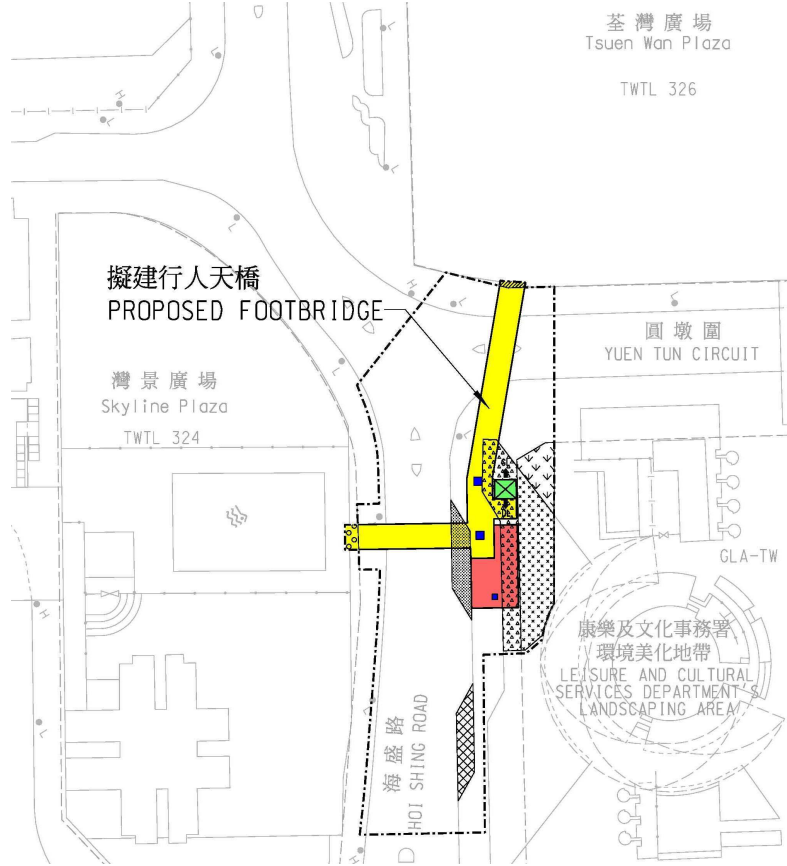
- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
162TB (橋 A)  145TB (橋 B 及 C)  164TB (橋 D)  橋 E (立項 中)	荃灣行人天橋網絡擴 充工程	169.0 (橋 A)  檢討中 (橋 B 及 C)  101.2 (橋 D)  橋 E (立項 中)	路政署	12/2008 (橋 A)  檢討中(橋 B 及 C)  2017 (橋 D)  橋 E (立項中)  (02/2004)	04/2013 (橋 A)  檢討中(橋 B 及 C)  2020 (橋 D)  (05/2007)	<p>我們於2018年2月12日的荃灣行人天橋網絡工作小組會議中匯報各行人天橋的最新進展。</p> <p>行人天橋A(162TB)已建成，並全面開通。</p> <p>路政署現正準備為行人天橋B項目聘請工程顧問公司協助進行相關研究、設計及推展工作，顧問公司遴選程序進行中。</p> <p>就行人天橋C及E項目，運輸署及路政署將研究一併推展行人天橋項目。運輸署現正為行人天橋E項目安排相關的立項工作，其初步走線由爵悅庭經馬頭壩道、永順街伸延到海濱區。當行人天橋E立項後，路政署會全力推展該項目，包括聘請工程顧問公司協助進行相關的詳細研究。</p> <p>行人天橋 D(工務計劃項目第164TB號) 的主體工程合約已於2017年5月23日正式開始。繼香港中華煤氣有限公司於2017年7月底完成現有煤氣管的搬移工程後，路政署承建商亦於2017年9月及11月分別完成了土地勘測及樹木移植工程。除進行中的現有地下水管及電纜的搬移工程，地基工程亦已展開，而路政署亦繼續與荃灣廣場和灣景廣場的管理公司跟進天橋連接細節。</p>

荃灣區工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E7 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C) 164TB (橋 D)	擬建行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE		康樂及文化事務署 環境美化地帶 LEISURE AND CULTURAL SERVICES DEPARTMENT'S LANDSCAPING AREA	荃灣廣場 Tsuen Wan Plaza TWTL 326	灣景廣場 Skyline Plaza TWTL 324	

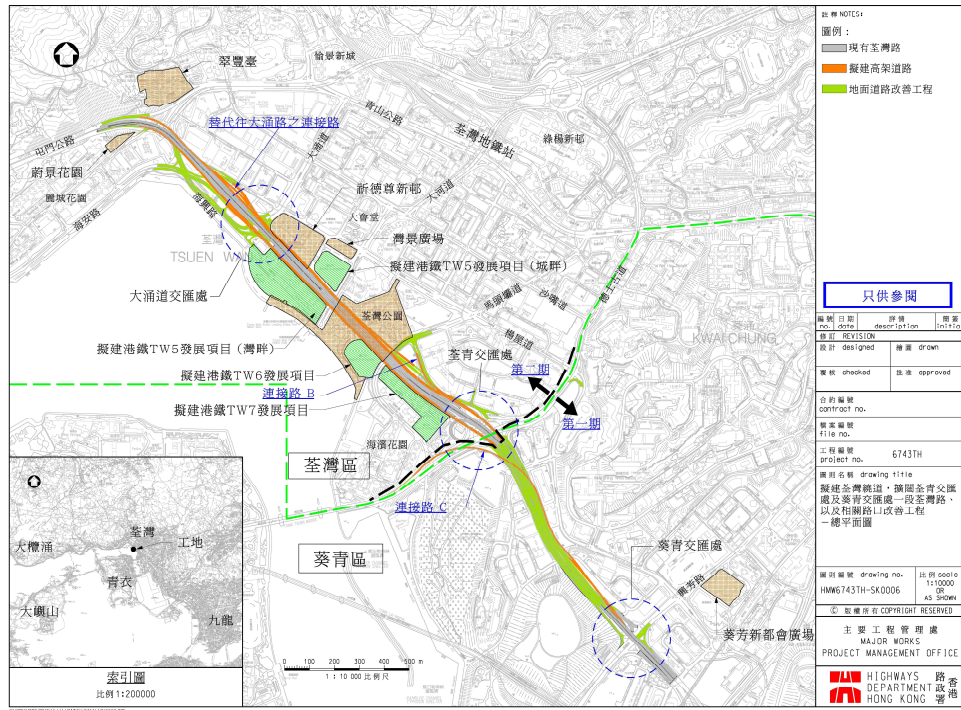


行人天橋 D 的平面圖(左圖)及地基工程進行中的情況(右圖)

# 荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一八年二月二十八日止)

- E8 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程	檢討中	路政署	檢討中 (檢討中)	檢討中 (檢討中)	<p>根據2015年的交通統計，相比於2014年沿荃灣路的行車量大致相若，未見有顯著之增加。然而，路政署於2016年7月底聘請了顧問公司，檢討及評估荃灣路及相關路口的交通情況。顧問公司已因應需要，建議相應的道路交通改善措施。而路政署亦於2017年12月22日就有關建議向荃灣區議會的「荃灣路及相關路口交通檢視及改善計劃」工作小組會議作出匯報。路政署及相關部門會繼續密切監察荃灣路的交通情況，預測未來交通流量變化，並適時探討推展項目的時間表。</p>



荃灣區工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E9 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程 第三階段	13.5	水務署	07/2010 (01/2009)	6/2016(敷設新水管)  6/2018 (修復及接駁水管) (05/2012)	此項工程已於2010年7月動工。敷設新水管已於2016年6月大致完成，現正進行水管接駁工程。其中位於大廈街入口附近後巷的水管接駁工程已經在2016年10月底完成。在大窩口道一段已敷設的喉管的壓力測試已經完成，現正進行食水喉管接駁工程的準備工作。而位於德士古道及大窩口道交界處的一段更換及修復水管工程因交通問題未能敷設新水管，無坑挖掘的技術亦未能使用，現正探討使用以內喉緊貼法修復現有水管的可行性，預計整段水管更換及接駁於2018年第二季完成。
189WC	更換及修復水管工程 第四階段第二期	238.3	水務署	07/2012 (04/2012)	12/2018 (12/2015)	此項工程已於2012年7月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成87%。  

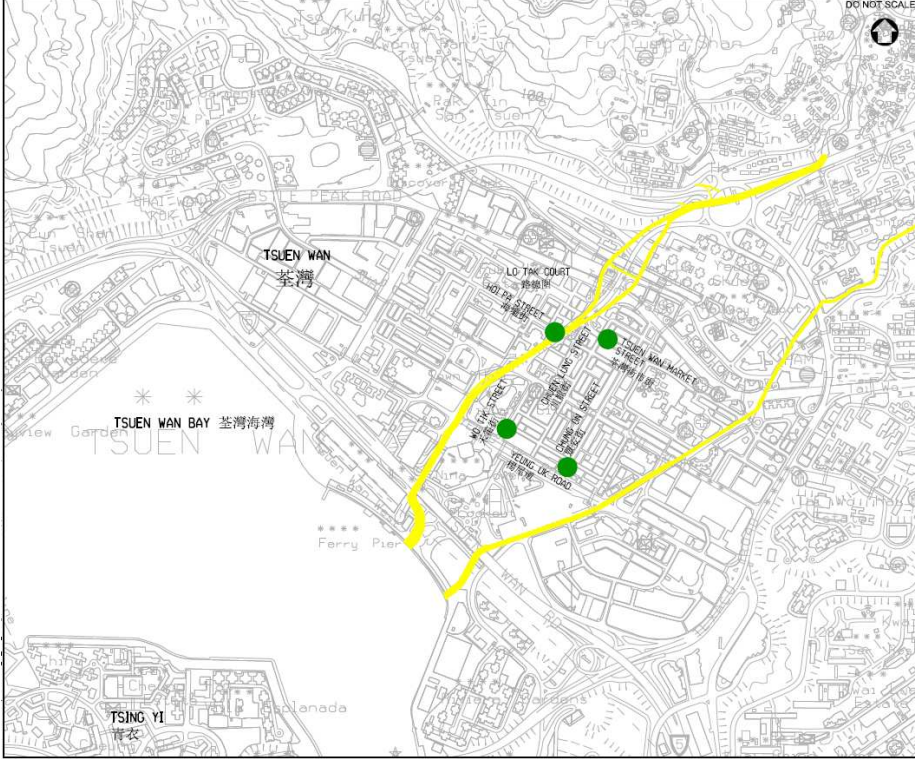
荃灣區 工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E10 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
191WC	更換及修復水管工程 第四階段第一期	76	水務署	04/2012 (04/2012)	10/2015 (07/2015)	<p>此項工程已於2012年4月動工。更換及修復水管工程已於2015年10月大致完成，現正進行之水管接駁工程預計於2018年年中完成，而相關的路面修復工程則會隨後完成。</p> <div data-bbox="1518 695 2002 1062" data-label="Image"> </div>

荃灣區工程項目進度報告  
(截至二零一八年二月二十八日止)

- E11 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註																				
(原訂工程編號 389DS-1) 418DS	九龍西部及荃灣污水 系統改善工程 - 第一期	277.4	渠務署	2017年9月 (2017年第3季)	2022年第2季 (2022年第2季)	此項工程主要是於九龍西部及荃灣建造新的旱季截流器及改善現有的旱季截流器，改善近岸的水質。在荃灣區內的工程包括建造 4 個旱季截流器。工程項目已於 2017 年 9 月展開。整項工程計劃預計於 2022 年完工；其中位於荃灣區內的工程部分可望於 2019 年第三季完成。																				
 <div data-bbox="1176 651 1344 1417" style="float: right; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>LEGEND 圖例:</p> <p>● PROPOSED DWFI 擬建造旱季截流器</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Investigation</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>ATKINS</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Atkins &amp; Partners Limited</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">渠務署 Drainage Services Department</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">顧問工程管理部 Consultants Management Division</td> </tr> <tr> <td colspan="2">AGREEMENT NO. CDK/2013/038 UPGRADE OF WEST HONGKONG AND "TSUEN WAN SEWERAGE" INVESTIGATION, DESIGN AND CONSTRUCTION 工程計劃項目協議 日期: 2013 九龍市區及荃灣污水系統改善工程</td> </tr> <tr> <td colspan="2">PROPOSED SEWERAGE WORKS FOR FIRST WORKS PACKAGE - DRY WEATHER FLOW INTERCEPTORS LOCATION IN TSUEN WAN 荃灣區第一期工程 旱季截流器位置圖</td> </tr> <tr> <td>Scale</td> <td>1:10,000</td> </tr> <tr> <td>Map No.</td> <td>Figure 1</td> </tr> <tr> <td>Sheet</td> <td>-</td> </tr> </table> </div>							Investigation	-	<b>ATKINS</b>		Atkins & Partners Limited		渠務署 Drainage Services Department		顧問工程管理部 Consultants Management Division		AGREEMENT NO. CDK/2013/038 UPGRADE OF WEST HONGKONG AND "TSUEN WAN SEWERAGE" INVESTIGATION, DESIGN AND CONSTRUCTION 工程計劃項目協議 日期: 2013 九龍市區及荃灣污水系統改善工程		PROPOSED SEWERAGE WORKS FOR FIRST WORKS PACKAGE - DRY WEATHER FLOW INTERCEPTORS LOCATION IN TSUEN WAN 荃灣區第一期工程 旱季截流器位置圖		Scale	1:10,000	Map No.	Figure 1	Sheet	-
Investigation	-																									
<b>ATKINS</b>																										
Atkins & Partners Limited																										
渠務署 Drainage Services Department																										
顧問工程管理部 Consultants Management Division																										
AGREEMENT NO. CDK/2013/038 UPGRADE OF WEST HONGKONG AND "TSUEN WAN SEWERAGE" INVESTIGATION, DESIGN AND CONSTRUCTION 工程計劃項目協議 日期: 2013 九龍市區及荃灣污水系統改善工程																										
PROPOSED SEWERAGE WORKS FOR FIRST WORKS PACKAGE - DRY WEATHER FLOW INTERCEPTORS LOCATION IN TSUEN WAN 荃灣區第一期工程 旱季截流器位置圖																										
Scale	1:10,000																									
Map No.	Figure 1																									
Sheet	-																									